

<p style="text-align: center;">ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN PRACHT-UNTERNEHMENSGRUPPE</p>	<p style="text-align: center;">GENERAL TERMS AND CONDITIONS ON PROCUREMENT ENTREPRENEURIAL GROUP PRACHT</p>
<p>I. GELTUNG DER BEDINGUNGEN</p>	<p>I. SCOPE OF APPLICATION</p>
<p>1. Allgemeinen Einkaufsbedingungen (AEB) gelten für alle Geschäftsbeziehungen der PRACHT Industry GmbH und der damit verbundenen Schwester-Unternehmen (im Folgenden: PRACHT) mit deren Geschäftspartnern und Lieferanten.</p>	<p>1. These here General Terms and Conditions on Procurement (GTCP) apply to all business relations of PRACHT Industry GmbH and its affiliated companies (hereinafter referred to as PRACHT) with any business partners and suppliers.</p>
<p>2. Alle Bestellungen und Anfragen von PRACHT erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen. Diese sind Bestandteil aller Verträge, die PRACHT mit ihren Vertragspartnern (im Folgenden: Lieferanten) schließt. Die AEB gelten insbesondere für Verträge über den Verkauf und/oder die Lieferung beweglicher Sachen („Ware“), ohne Rücksicht darauf, ob der Lieferant die Ware selbst herstellt oder bei Zulieferern einkauft (§§ 433, 650 BGB), wobei XIII. 4. dieser AEB unberührt bleibt.</p>	<p>2. All orders and inquiries by PRACHT are made exclusively on the basis of these General Terms and Conditions on Procurement. The GTCP are integral part of all contracts concluded by PRACHT with any of its contractual partners (hereinafter referred to as „Suppliers“). The GTCP apply in particular to contracts for the sale and/or delivery of movable goods ("Goods"), irrespectively of the fact whether a Supplier manufactures the Goods himself or purchases them from own suppliers (Par. 433, 650 German Civil Code BGB), whereby XIII. 4. of these GTCP remains unaffected.</p>
<p>3. Sofern nichts anderes vereinbart, gelten die AEB in der zum Zeitpunkt der Bestellung durch PRACHT gültigen bzw. jedenfalls in der dem Lieferanten zuletzt in Textform mitgeteilten Fassung als Rahmenvereinbarung auch für gleichartige künftige Verträge, ohne dass wir in jedem Einzelfall wieder auf sie hinweisen müssten.</p>	<p>3. Unless otherwise agreed, the GTCP (in their version valid at the time of the order by PRACHT or, in any case, in their version most recently communicated to Supplier in text form) apply as a framework agreement also for similar future contracts without us having to refer to them again in each individual case</p>
<p>4. Diese AEB gelten ausschließlich. Etwaige abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Lieferanten werden nicht Vertragsbestandteil, auch wenn PRACHT ihnen nicht ausdrücklich widerspricht; sie erlangen auch nicht dadurch Gültigkeit, dass PRACHT – auch in Kenntnis der Bedingungen des Lieferanten – ohne weiteren Vorbehalt die Lieferung oder Leistung entgegennimmt bzw. – falls eine Abnahme zu erfolgen hat – abnimmt oder Zahlungen leistet.</p>	<p>4. These GTCP apply exclusively. Any deviating, conflicting or supplementary General Terms and Conditions of Business of Supplier shall not become part of the contract, even if PRACHT does not expressly object to them; they shall also not become valid if PRACHT - even with knowledge of Supplier's General Terms and Conditions - accepts any delivery or service without further reservation or - if approval of delivery (in German: „Abnahme“) is required - accepts such delivery or makes payments.</p>
<p>5. Im Einzelfall getroffene, individuelle Vereinbarungen mit dem Lieferanten (einschließlich Nebenabreden, Ergänzungen und Änderungen) haben in jedem Fall Vorrang vor diesen AEB. Für den</p>	<p>5. Individual agreements made with Supplier in individual cases (including collateral agreements, supplements and amendments) shall in any case</p>

<p>Inhalt derartiger Vereinbarungen ist, vorbehaltlich des Gegenbeweises, ein schriftlicher Vertrag bzw. unsere schriftliche Bestätigung maßgebend.</p> <p>Als Bestandteil der Allgemeinen Einkaufsbedingungen sehen wir auch unseren Code of Conduct für Lieferanten, welcher mit einem separaten Dokument zu bestätigen und umzusetzen ist.</p>	<p>take precedence over these GTCP. In order to prove the content of any such agreement, a written contract or our written confirmation shall be decisive.</p> <p>We also see our Code of Conduct for Suppliers as an integral part of these General Terms and Conditions of Purchase; the Code of Conduct must be confirmed and implemented in a separate document.</p>
<p>6. Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Lieferanten in Bezug auf den Vertrag (z.B. Fristsetzung, Mahnung, Rücktritt) sind schriftlich, d.h. in Schrift- oder Textform (z.B. Brief, E-Mail, Telefax) abzugeben. Gesetzliche Formvorschriften und weitere Nachweise insbesondere bei Zweifeln über die Legitimation des Erklärenden bleiben unberührt.</p>	<p>6. Legally relevant declarations and notifications by Supplier in relation to the contract (i.e. setting of a deadline, reminder or contract termination) must be made in writing, that is in written or text form (i.e. per letter, e-mail, fax). Statutory requirements on form and further evidence, in particular in the event of doubts about the legitimacy of the person making the declaration, shall remain unaffected.</p>
<p>7. Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AEB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.</p>	<p>8. References to the applicability of statutory regulation only have a clarifying function. Even without such clarification, the statutory provisions shall apply, unless these GTCP expressly change their ruling or exclude their applicability.</p>
<p>II. ANGEBOTE/KOSTENVORANSCHLÄGE/BESTELLUNGEN/LIEFERABRUF</p>	<p>II. OFFERS / COST ESTIMATES / ORDERS / DELIVERY SCHEDULES</p>
<p>1. Angebote und Kostenvoranschläge des Lieferanten erfolgen für PRACHT kostenlos und sind für den Lieferanten verbindlich. Der Lieferant hat sich in seinem Angebot bzw. Kostenvoranschlag bezüglich Menge und Beschaffenheit genau an die Anfrage von PRACHT zu halten und PRACHT im Falle von Abweichungen ausdrücklich auf diese hinzuweisen.</p> <p>Besteht im Angebotsvergleich aus preislicher Sicht Chancengleichheit, so erhält der Lieferant den Vorzug, welcher eine nachhaltiger Unternehmensausrichtung belegen kann.</p> <p>Hierzu können zum Beispiel Nachweise zur Förderung der Gesundheit und Arbeitssicherheit von Mitarbeitern, Nachweise über eine energieeffiziente Produktion (z.B. der Einsatz von Motoren mit Energieklassen \geq IE 3), produktionsintegrierte Maßnahmen zur Reduzierung und Vermeidung von Schadstoffemission, Nachhaltigkeitskonzepte zum Umweltschutz, insbesondere ein Nachweis über Zertifizierung gemäß ISO 14001 und / oder gemäß</p>	<p>1. Offers and cost estimates by Supplier are free of charge for PRACHT and binding on Supplier. In his offer or cost estimate, Supplier strictly adheres to the inquiry of PRACHT with regard to quantity and quality; in his offer or cost estimate, Supplier expressly states to PRACHT any points of deviation.</p> <p>If, when compared, offers provide equal chances in terms of price, preference will be granted to the Supplier who can prove a sustainable organisation of his enterprise.</p> <p>For this purpose, for example, one of the following can be taken into consideration: proof of promoting employee health and safety at work, proof of energy-efficient production (i.e. use of motors with energy classes \geq IE 3), production-integrated measures for reducing and avoiding pollution</p>

<p>ZNU-Standard, EcoVadis oder ähnliche Nachhaltigkeits-Ratings sowie Maßnahmen zur Ressourceneinsparung etc. berücksichtigt werden. Sofern nicht gesetzlich vorgeschrieben, wirkt sich auch die Bestätigung der Einhaltung des LKSG positiv auf die Vergabe aus.</p> <p>Der Lieferant ist verpflichtet PRACHT auf Anforderung belastbare Informationen bezüglich der CO₂-Bilanz für gelieferte Produkte auf Anforderung von PRACHT zur Verfügung zu stellen.</p> <p>Der Lieferant stellt eine ordnungsgemäße CE-Kennzeichnung der zu liefernden Produkte sicher.</p>	<p>emissions, sustainability concepts for environmental protection, in particular proof of certifications according to ISO 14001 and / or according to the ZNU standard, EcoVadis or similar sustainability ratings as well as measures to spare resources. Unless required by law, confirmation of compliance with LKSG / CSRD also has a positive effect on the contract award.</p> <p>If asked to do so by PRACHT, Supplier is obliged to provide to PRACHT reliable information regarding the CO₂ balance of delivered products.</p> <p>Supplier guarantees proper CE marking of the products to be delivered.</p>
<p>2. Bestellungen sind für PRACHT nur dann nach Maßgabe des nachfolgenden Absatzes 3 dieser Ziffer II verbindlich, wenn sie schriftlich getätigt werden. Mündliche und fern-mündliche Vereinbarungen, Nebenabreden oder Änderungen bedürfen zu ihrer Verbindlichkeit der schriftlichen Bestätigung durch PRACHT. Dies gilt auch für zusätzlich vereinbarte Lieferungen oder Leistungen. Ein Schweigen auf Vorschläge, Forderungen etc. des Lieferanten gilt in keinem Fall als Zustimmung zum Vorschlag des Lieferanten durch PRACHT.</p>	<p>2. Orders are only binding on PRACHT in the meaning of section 3 in clause II if they are placed in writing. Oral and telephonic agreements, collateral agreements or amendments require written confirmation by PRACHT to be binding. This also applies to additionally agreed deliveries or services. Silence on suggestions, demands, etc. made by Supplier shall in no case be deemed as acceptance by PRACHT of Supplier's proposal.</p>
<p>3. Jede Bestellung durch PRACHT, die der Lieferant annehmen möchte, ist vom Lieferanten schriftlich zu bestätigen. Soweit Bestellungen und Angebote nicht ausdrücklich eine Bindungsfrist enthalten, hält sich PRACHT hieran eine Woche nach dem Datum des Angebots gebunden. Maßgeblich für die rechtzeitige Annahme ist der Zugang der Annahmeerklärung bei PRACHT. Bei formloser Geschäftsanbahnung gilt die schriftliche Bestellung durch PRACHT als kaufmännisches Bestätigungsschreiben.</p>	<p>3. Each order by PRACHT which Supplier wishes to accept must be confirmed in writing by Supplier. As far as orders and offers do not expressly contain a binding period, PRACHT shall be bound by them for a period of one week starting with the day of offer. Decisive for the timely acceptance is the day on which PRACHT receives the declaration of acceptance. In case of informal business negotiations, a written order by PRACHT is deemed a commercial letter of order confirmation (in German: „kaufmännisches Bestätigungsschreiben“).</p>
<p>4. Eine von der Bestellung durch PRACHT abweichende Auftragsbestätigung wird von PRACHT nicht anerkannt, auch wenn PRACHT dieser nicht schriftlich widerspricht, es sei denn PRACHT erklärt sich mit dem darin liegenden, neuen Angebot des Lieferanten ausdrücklich schriftlich einverstanden.</p>	<p>4. A commercial letter of order confirmation deviating from an order by PRACHT shall not be accepted by PRACHT; this shall be true even if PRACHT fails to object to the commercial letter of order confirmation in writing, unless PRACHT expressly agrees in writing to the new offer by Supplier contained therein.</p>

<p>5. PRACHT kann vom Lieferanten Änderungen des Liefergegenstandes bzw. des Inhalts der Leistung, wie auch des Liefer- oder Leistungstermins, auch nach Vertragsschluss verlangen, soweit dies für den Lieferanten – unter angemessener Berücksichtigung der gegenseitigen Interessen – zumutbar ist. Bei dieser Vertragsänderung sind die Auswirkungen auf beiden Seiten, insbesondere hinsichtlich Mehr- oder Minderkosten sowie der Liefer- oder Leistungstermine, angemessen zu berücksichtigen.</p>	<p>5. Even after conclusion of contract, PRACHT has the right to demand from Supplier changes in the delivery item, in the content of service as well as in the day of delivery or service, provided that such change is reasonably acceptable (in German: „zumutbar“) for Supplier taking into account the mutual interests of both parties. In the event of such a change to contract, the effects on both parties, in particular with regard to additional or reduced costs as well as the delivery or service dates, shall be taken into account appropriately.</p>
<p>6. Muss der Lieferant aufgrund seiner Sachkenntnis erkennen, dass eine Bestellung unvollständig ist oder dass durch die Lieferung oder Leistung der von PRACHT mit der Bestellung verfolgte Zweck nicht zu erreichen ist, so hat er PRACHT hierüber umgehend und umfassend schriftlich zu informieren. Informiert der Lieferant PRACHT trotz seiner Sachkenntnis nicht entsprechend, dann ist der Lieferant verpflichtet, den hierdurch entstehenden Mehraufwand oder den hierdurch verursachten Schaden PRACHT zu ersetzen.</p>	<p>6. If, based on his expertise, Supplier must be in the state to notice that an order is incomplete or that the purpose pursued by PRACHT through the order cannot be achieved by the delivery or service, Supplier is under duty to immediately inform PRACHT in written form and in full detail. If Supplier fails to inform PRACHT accordingly despite his/her expertise, Supplier is under duty to compensate PRACHT for the additional expense or for any damage suffered thereby.</p>
<p>7. Die Bestellungen von PRACHT sind vertraulich zu behandeln. Der Lieferant darf PRACHT nur mit ihrer vorherigen schriftlichen Zustimmung Dritten gegenüber als Referenz benennen.</p>	<p>7. Orders placed by PRACHT must be treated confidentially. Supplier may name PRACHT as a reference to third parties only with PRACHT's prior written consent.</p>
<p>8. Im Falle der Vereinbarung eines Lieferabrufverfahrens werden Lieferabrufe durch PRACHT – soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird – für den Lieferanten spätestens dann verbindlich, wenn dieser dem jeweiligen Lieferabruf nicht binnen zwei Arbeitstagen seit Zugang schriftlich widerspricht.</p>	<p>8. In the event that the parties have agreed on a delivery-call procedure (in German: „Lieferabrufverfahren“), delivery calls placed by PRACHT shall (unless the parties have expressly agreed on another ruling) become binding on Supplier as soon as the latter fails to oppose in writing to a given delivery call within two working days from having received it.</p>
<p>III. LIEFER-/LEISTUNGSZEIT</p>	<p>III. DEADLINES FOR DELIVERY/PERFORMANCE</p>
<p>1. Die in der Bestellung durch PRACHT genannten Liefer-/Leistungszeiten und Termine bzw. Fristen sind verbindlich vereinbart, sofern der Lieferant diesen nicht ausdrücklich widersprochen hat oder PRACHT mit dem Lieferanten abweichende Termine bzw. Fristen vereinbart hat. Sollte PRACHT in ihrer Bestellung keine Liefer-/Leistungszeiten bzw. Fristen genannt haben, sind die vom Lieferanten genannten Liefer-/Leistungszeiten bzw. Fristen verbindlich vereinbart. Maßgebend für die Einhaltung der</p>	<p>1. The deadlines or appointments for delivery/performance as specified in an order by PRACHT are binding unless Supplier has expressly objected thereto or PRACHT has agreed with Supplier on deviating deadlines or appointments. If PRACHT fails to specify deadlines or appointments for delivery/performance in the purchase order, the deadlines or appointments for</p>

<p>vereinbarten Termine bzw. Fristen ist der Eingang der Ware bei der von PRACHT genannten Verwendungs-/Abladestelle bzw. – falls eine Abnahme zu erfolgen hat – der Zeitpunkt der Abnahme, anderenfalls der Zeitpunkt der Leistungserbringung. Soweit nicht anders schriftlich vereinbart, beginnen Fristen mit dem Tag des Zugangs der Auftragsbestätigung, spätestens nach Klärung aller für die Durchführung der Lieferung oder Leistung erforderlichen Einzelheiten.</p>	<p>delivery/performance specified by Supplier shall be binding. Decisive for compliance with the agreed deadlines or appointments shall be the point of time at which the goods are received at the place of their usage/unloading as this place will be named by PRACHT or - if approval of delivery is required - the time of such acceptance, otherwise the time of service performance. Unless otherwise agreed in writing, deadlines shall commence to run on the day a commercial letter of order confirmation is received, however no later than upon clarification of all details required for the performance of a delivery or service.</p>
<p>2. Erkennt der Lieferant, dass die vereinbarten Termine nicht eingehalten werden können, so hat er PRACHT dies unverzüglich unter Angabe der Gründe und der Dauer der Verzögerung schriftlich mitzuteilen. Die Verpflichtung des Lieferanten zur rechtzeitigen Lieferung bzw. Leistung bleibt hiervon unberührt. Kommt der Lieferant dieser Mitteilungspflicht schuldhaft nicht nach und entsteht PRACHT hierdurch ein Schaden, ist PRACHT berechtigt, Schadensersatz zu verlangen. Der Lieferant kann sich insoweit nicht darauf berufen, dass er die Verzögerung nicht zu vertreten hat.</p>	<p>2. If Supplier realises that the agreed deadlines or appointments cannot be met, Supplier shall immediately notify PRACHT in writing while pointing out reasons and duration of delay. Supplier's duties to deliver or perform service in due time shall in no way be affected but such notice. If Supplier culpably fails to comply with this notification obligation and if this causes damage to PRACHT, PRACHT shall be entitled to claim damages. To this extent, Supplier cannot claim that he is not responsible for the delay.</p>
<p>3. Die Annahme der verspäteten Lieferung oder Leistung bzw. – falls eine Abnahme zu erfolgen hat – deren Abnahme durch PRACHT enthält keinen Verzicht auf Ansprüche oder Rechte.</p>	<p>3. No acceptance of delayed delivery or service or - if approval of delivery is required – no such approval by PRACHT shall constitute a waiver of any claims or rights on the part of PRACHT.</p>
<p>4. Ist der Lieferant in Verzug, ist PRACHT berechtigt, von dem Lieferanten neben der Erfüllung als Mindestbetrag die Zahlung einer Vertragsstrafe in Höhe von 0,2% des jeweiligen Netto-Auftragswerts pro angefangenem Werktag des Verzugs, insgesamt jedoch maximal in Höhe von 5% des jeweiligen Netto-Auftragswerts, zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren, darüber hinausgehenden Schadensersatzanspruches bleibt hiervon unberührt; die Vertragsstrafe wird auf einen möglichen Schadensersatzanspruch wegen Verzugs angerechnet. Nimmt PRACHT die verspätete Lieferung bzw. Leistung an, muss PRACHT die Vertragsstrafe spätestens mit der Schlusszahlung geltend machen. Darüber hinaus ist PRACHT im Falle eines von dem Lieferanten zu vertretenden Verzugs nach Ablauf einer von PRACHT gesetzten angemessenen Nachfrist berechtigt, nach ihrer Wahl Schadensersatz statt der Leistung zu verlangen bzw. sich von dritter Seite auf Kosten des Lieferanten Ersatz zu beschaffen und/oder vom Vertrag zurückzutreten. Bei wiederholtem Lieferverzug ist PRACHT nach vorheriger schriftlicher Abmahnung berechtigt, auch von den zu</p>	<p>4. If Supplier is in default, PRACHT shall be entitled to demand from Supplier any performance due and, in addition to, as a minimum amount, payment of a contractual penalty in the amount of 0.2% of the respective net order value per commenced working day of default, however, in total not exceeding 5% of the respective net order value. The assertion of a further, more extensive claim for damages shall remain unaffected; the contractual penalty shall however be set off against any claim for damages due to delay. If PRACHT accepts a delayed delivery or service, PRACHT must claim the contractual penalty no later than at the point of time of final payment. In addition, in the event of a delay for which Supplier is responsible, PRACHT shall be entitled, after expiry of a reasonable grace period set by PRACHT, to claim damages instead of</p>

diesem Zeitpunkt noch nicht vom Lieferanten erfüllten Bestellungen insgesamt mit sofortiger Wirkung zurückzutreten.	performance or to obtain a replacement from a third party at the expense of Supplier and/or to rescind the contract. In case of repeated delay in delivery PRACHT shall be entitled, after prior written warning, to rescind with immediate effect any orders not yet fulfilled by said Supplier at that time.
5. Im Übrigen gelten hinsichtlich der Haftung des Lieferanten für Verzögerungen die gesetzlichen Regelungen.	5. In all other respects, the statutory provisions shall apply with regard to Supplier's liability for delays.
6. Bei vorzeitiger Lieferung oder Leistung kann PRACHT die Annahme der Lieferung oder Leistung bzw. – falls eine Abnahme zu erfolgen hat – deren Abnahme auf Kosten und Gefahr des Lieferanten verweigern.	6. In case of delivery or performance ahead of time, PRACHT may refuse acceptance of the delivery or performance or - if approval must take place - refuse approval at the expense and risk of Supplier.
7. Zu Teillieferungen und Teilleistungen ist der Lieferant nur nach schriftlicher Zustimmung durch PRACHT berechtigt	7. Supplier is only entitled to partial deliveries and partial service performance after written consent by PRACHT.
IV. PREISE, VERSAND, VERPACKUNG, GEFAHR- UND EIGENTUMSÜBERGANG	IV. PRICES, SHIPPING, PACKAGING, TRANSFER OF RISK AND OWNERSHIP
1. Die vereinbarten Preise sind Festpreise. Sofern im Einzelfall nicht etwas anderes vereinbart ist, sind in diesen Preisen alle Leistungen und Nebenleistungen (z.B. Montage, Einbau) sowie alle Nebenkosten (ordnungsgemäße Verpackung, Fracht und Transport bis zur von PRACHT angegebenen Versandanschrift bzw. Verwendungs-/Abladestelle einschließlich etwaiger Transport- und Haftpflichtversicherung) enthalten. Soweit PRACHT entsprechend der vertraglichen Vereinbarung die Transportkosten zu tragen hat, ist bei der Lieferung die für PRACHT günstigste Transportmöglichkeit zu wählen.	1. The agreed prices are fixed prices. Unless otherwise agreed in individual cases, these prices include all services and ancillary services (i.e. assembly, installation) as well as all ancillary costs (proper packaging, freight and transport to the shipping address or usage/unloading point indicated by PRACHT, including any transport and liability insurance). If PRACHT has to bear the transport costs in accordance with the contractual agreement, the most favourable transport option for PRACHT shall be selected upon delivery.
2. Lieferungen erfolgen frei an von PRACHT benannter Versandanschrift bzw. Verwendungs-/Abladestelle (DAP/ Incoterms 2020). Vorgaben hinsichtlich des Ablaufs der Anlieferung in den Betriebsstätten von PRACHT hat der Lieferant zu beachten.	2. Deliveries shall be made free to a shipping address or place of usage/unloading designated by PRACHT (DAP/ Incoterms 2020). Supplier complies with the requirements regarding the delivery procedure at PRACHT's premises.
3. Jeder Lieferung sind die Versandpapiere/Lieferscheine, Versandanzeigen und Packzettel beizufügen, welche die jeweilige Bestell-, Material-, Artikel- und Positionsnummer sowie Liefermenge ausweisen.	3. Each delivery shall be accompanied by the shipping documents/delivery notes, dispatch notes and packing slips which demonstrate the respective order, material, article and item numbers as well as the delivery quantity.
4. Der Lieferant haftet für die sachgemäße Verpackung. Verpackungsvorgaben durch PRACHT hat der Lieferant einzuhalten. Der Lieferant haftet für alle PRACHT aus der schuldhaften Nichtbeachtung dieser Verpackungsvorgaben entstehenden Schäden.	4. Supplier is liable for proper packaging. Supplier shall comply with PRACHT's packaging specifications. Supplier is liable for all damages suffered by PRACHT due to culpable non-compliance with such

<p>Im Übrigen ist der Lieferant dazu verpflichtet, überflüssige Verpackungen zu vermeiden.</p>	<p>packaging specifications. Apart from this, Supplier is obliged to avoid unnecessary packaging.</p>
<p>5. Hat der Lieferant die Aufstellung bzw. Montage des Liefergegenstands übernommen, trägt der Lieferant – soweit nicht ausdrücklich schriftlich anders vereinbart – sämtliche hiermit verbundenen, zusätzlichen Kosten.</p>	<p>5. If Supplier has taken over duties with regard to installation or assembly of the delivery item, Supplier shall bear all additional costs associated therewith, unless expressly agreed otherwise in writing.</p>
<p>6. Die Übereignung der Ware auf PRACHT hat unbedingt und ohne Rücksicht auf die Zahlung der Vergütung zu erfolgen. Nimmt PRACHT jedoch im Einzelfall ein durch die Kaufpreiszahlung bedingtes Angebot des Lieferanten auf Übereignung an, erlischt der Eigentumsvorbehalt des Lieferanten spätestens mit Kaufpreiszahlung für die gelieferte Ware. PRACHT bleibt im ordnungsgemäßen Geschäftsgang auch vor Kaufpreiszahlung zur Weiterveräußerung der Ware unter Vorausabtretung der hieraus entstehenden Forderung ermächtigt (hilfsweise Geltung des einfachen und auf den Weiterverkauf verlängerten Eigentumsvorbehalts). Ausgeschlossen sind damit jedenfalls alle sonstigen Formen des Eigentumsvorbehalts, insbesondere der erweiterte, der weitergeleitete und/oder der auf die Weiterverarbeitung verlängerte Eigentumsvorbehalt.</p>	<p>6. The transfer of ownership on the goods to PRACHT must be effected unconditionally and without regard to any payment, including any payment of remuneration. If, however, in individual cases PRACHT accepts an offer under which the transfer of ownership by Supplier is made conditional upon purchase price payment, any Supplier's retention of title shall expire no later than upon payment of the purchase price for the goods delivered. In the ordinary course of business PRACHT shall remain entitled to resell the goods under advanced assignment (in German: "Vorausabtretung") of any resulting claim even before purchase price payment; alternatively, the simple retention of title („einfacher Eigentumsvorbehalt“ according to German Law) and the retention of title prolonged with regard to resale („auf den Weiterverkauf verlängerter Eigentumsvorbehalt“ according to German Law) shall apply. All other forms of retention of title shall be excluded, in particular the following forms: extended retention of title, forwarded retention title and/or retention of title with regard to further processing ("erweiterter Eigentumsvorbehalt", „weitergeleiteter Eigentumsvorbehalt“ and/or „auf die Weiterverarbeitung verlängerter Eigentumsvorbehalt“ according to German Law).</p>
<p>V. GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG</p>	<p>V. WARRANTY AND LIABILITY</p>
<p>1. Gewährleistung und Haftung richten sich nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit sich nicht aus diesen Bedingungen oder einer anderweitigen schriftlichen Vereinbarung zwischen PRACHT und dem Lieferanten etwas anderes ergibt. Zur Klarstellung: die Haftung des Lieferanten nach anderen Regelungen dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen bleibt von den Regelungen dieser Ziffer V unberührt.</p>	<p>Warranty and liability shall be governed by the statutory provisions unless otherwise provided for in these terms and conditions or in any other written agreement between PRACHT and Supplier. For clarification: Supplier's liability according to other provisions of these General Terms and Conditions of Purchase shall not be affected by the provisions of clause V.</p>

<p>2. Der Lieferant hat dafür Sorge zu tragen, dass sämtliche von ihm gelieferten Gegenstände und alle von ihm erbrachten Leistungen dem neuesten Stand der Technik, den einschlägigen rechtlichen (nationalen wie europarechtlichen) Bestimmungen (insbesondere, aber nicht ausschließlich, den jeweils gültigen Anforderungen an technische Sicherheit, Arbeits-, Gesundheits-, Unfall-, Umwelt- und Brandschutz) und den Vorschriften und Richtlinien von Behörden, Berufsgenossenschaften und Fachverbänden sowie den vorgeschriebenen Funktionen und Spezifikationen entsprechen. Dies gilt entsprechend auch für die Einhaltung aller in den Bestellungen, Zeichnungen und/oder Liefervorschriften von PRACHT angegebenen technischen Daten und Qualitätsstandards, durch die die Sollbeschaffenheit der vom Lieferanten zu erbringenden Leistung bestimmt wird. Sind im Einzelfall Abweichungen von diesen Vorschriften notwendig, so muss der Lieferant hierzu vorab die schriftliche Zustimmung von PRACHT einholen. Die Gewährleistungsverpflichtung des Lieferanten wird durch diese Zustimmung nicht berührt. Hat der Lieferant Bedenken gegen die von PRACHT gewünschte Art der Ausführung, so hat er PRACHT dies unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Dies gilt auch für etwaige Verbesserungs- oder Änderungsvorschläge des Lieferanten hinsichtlich der von PRACHT gewünschten Lieferung bzw. Leistung.</p> <p>Hat PRACHT für ein bestimmtes Produkt eine Erstmusterfreigabe erteilt, gewährleistet der Lieferant, dass jedes von ihm gelieferte Produkt dieser Art mit dem von PRACHT freigegebenen Muster vollständig übereinstimmt. Sofern PRACHT mit dem Lieferanten keine anderweitigen Vereinbarungen zur Sollbeschaffenheit der Produkte oder der von ihm zu erbringenden Werkleistung trifft, gelten im Übrigen die Produktangaben des Lieferanten (z.B. in Katalogen) bzw. dessen Angaben zu der von ihm zu erbringenden Werkleistung als Mindestspezifikation vereinbart. Unabhängig davon trägt der Lieferant die Verantwortung dafür, dass sich der Liefergegenstand oder die von ihm zu erbringende Werkleistung für die nach dem Vertrag vorausgesetzte Verwendung eignet.</p>	<p>2. Supplier must ensure that all items delivered by him and all services rendered by him comply with the latest state of the art, the relevant legal (national and European) regulations (in particular but not exclusively with the applicable requirements for technical safety, occupational health and safety, accident, environmental and fire protection) and the regulations and guidelines of authorities, trade and mutual indemnity associations (in German: „Berufsgenossenschaften“) and professional associations as well as any prescribed functions and specifications. This shall also apply mutatis mutandis to the compliance with all technical data and quality standards specified in the orders, drawings and/or delivery specifications by PRACHT, by the means of which the must-have quality (in German: „Sollbeschaffenheit“) of any performance to be rendered by Supplier is determined. If deviations from these regulations are necessary in individual cases, Supplier shall obtain PRACHT's written consent in advance. However, the warranty obligations of Supplier shall not be affected by any such consent. If Supplier has reservations against the type of performance requested by PRACHT, Supplier shall immediately notify PRACHT in writing. This shall also apply to any suggestions for improvement or modification by Supplier with regard to any delivery or service requested by PRACHT.</p> <p>If PRACHT has issued an initial sample release for a specific product, Supplier shall guarantee that each product of this type delivered by Supplier is completely in conformity with the sample released by PRACHT. Unless PRACHT makes any other agreements with Supplier regarding the must-have quality of products or work performance to be rendered by Supplier, the product specifications of Supplier (i.e. in catalogues) or Supplier's specifications regarding work performance to be rendered shall be deemed agreed as minimum specifications. Irrespective of this, Supplier is responsible to ensure that the delivery item or the</p>
---	---

	work to be performed by Supplier is suitable for the usage implied by the contract.
<p>3. Zur Untersuchung der gelieferten Ware und zur Rüge von Mängeln ist PRACHT erst nach vollständiger Lieferung und nur im Hinblick auf etwaige Abweichungen in Identität und Quantität sowie auf äußerlich erkennbare Transportschäden verpflichtet. Zu technischen Funktionsprüfungen und sonstigen Untersuchungen ist PRACHT im Übrigen nur in Form von Stichproben verpflichtet. Soweit danach im Einzelfall eine Rügepflicht besteht, ist die Rüge rechtzeitig erfolgt, wenn sie innerhalb von 14 Arbeitstagen nach Ablieferung der Ware bei offenen Mängeln bzw. innerhalb von 14 Arbeitstagen, nachdem ein verdeckter Mangel erkannt wurde oder bei pflichtgemäßer Prüfung erkennbar war, beim Lieferanten eingeht. Trifft PRACHT mit dem Lieferanten hierzu gesondert abweichende Vereinbarungen, etwa im Rahmen einer Qualitätssicherungsvereinbarung, so gehen die dort getroffenen Regelungen vor. Soweit eine Abnahme vereinbart ist, besteht keine Untersuchungspflicht.</p>	<p>3. PRACHT is obliged to inspect the delivered goods and to give notice of defects only after complete delivery and only with regard to possible deviations in identity and quantity as well as externally visible damage due to transport. PRACHT is obliged to perform technical functionality tests and other examinations only in the form of spot checks (random samples). As far as thereafter in individual cases PRACHT may find itself under to give notice of defects (in German: „Rügepflicht“), such notice of defects shall be deemed to have been given in due time if it is received by Supplier within 14 working days after delivery of the goods in case of obvious defects or within 14 working days after a hidden defect has been detected or was detectable through dutiful inspection. If PRACHT makes separate agreements with Supplier in this respect, i.e. when a quality assurance agreement is closed, the provisions in such quality assurance agreement shall prevail. If approval has been agreed on, there shall be no obligation to inspect.</p>
<p>4. Auf Mängelrügen und Warenreklamationen hat der Lieferant unverzüglich zu reagieren und innerhalb von 48 Stunden erstmals Stellung zu nehmen. Auf Aufforderung von PRACHT hat ihr der Lieferant die Ergebnisse einer von ihm durchgeführten Fehleranalyse zukommen zu lassen. Kommt der Lieferant einer solchen Aufforderung nicht innerhalb angemessener Frist nach, ist PRACHT berechtigt, eine eigene Fehleranalyse auf Kosten des Lieferanten durchzuführen bzw. durchführen zu lassen.</p>	<p>4. Supplier must react immediately to notices of defects and complaints/protests about goods and make a first statement within 48 hours. Upon PRACHT'S request Supplier shall provide PRACHT with the results of an error analysis carried out by Supplier. If Supplier does not comply with such request within a reasonable period of time, PRACHT shall be entitled to carry out own error analysis or have it carried out at the expense of Supplier.</p>
<p>5. Während der Gewährleistungszeit gerügte Mängel der Lieferung bzw. Werkleistung, zu denen auch die Nichterfüllung garantierter Daten und das Fehlen zugesicherter Eigenschaften bzw. vereinbarter Beschaffenheiten gehören, hat der Lieferant nach Aufforderung von PRACHT unverzüglich und unentgeltlich einschließlich sämtlicher Nebenkosten (z.B. Transport-, Arbeits-, Einbau- und Ausbaurkosten) nach Wahl von PRACHT durch Neulieferung der mangelhaften Produkte bzw. durch Neuherstellung des Werks oder durch Nachbesserung zu beseitigen. Rücksendungen mangelhafter Waren an den Lieferanten erfolgen auf Kosten und Gefahr des Lieferanten. Weitergehende gesetzliche Ansprüche, insbesondere das Recht zum</p>	<p>5. Defects of deliveries or work performance notified during the warranty period (such defects also include non-compliance with guaranteed data, lack of guaranteed properties or properties or agreed on) shall be remedied by Supplier upon request by PRACHT immediately and free of charge including all additional costs (i.e. transport, labour, installation and removal costs); at that, PRACHT shall have the right to choose between new delivery/new production and rework. Any return of defective goods to Supplier shall be at Supplier's expense and risk. Further legal claims, in particular the right</p>

<p>Rücktritt, Minderung und/oder Schadensersatzansprüche, bleiben unberührt.</p>	<p>to rescind the contract, to reduce the purchase price and/or to claim damages, shall remain unaffected.</p>
<p>6. Kommt der Lieferant seiner Gewährleistungsverpflichtung innerhalb einer von PRACHT gesetzten angemessenen Frist nicht nach, so kann PRACHT die erforderlichen Maßnahmen auf Kosten und Gefahr des Lieferanten – unbeschadet seiner Gewährleistungsverpflichtung – selbst treffen oder von Dritten treffen lassen. In dringenden Fällen kann PRACHT die Nachbesserung auf Kosten des Lieferanten direkt selbst vornehmen oder durch einen Dritten vornehmen lassen. Kleinere Mängel können von PRACHT im Interesse einer rechtzeitigen Leistung gegenüber ihren Kunden ohne vorherige Abstimmung selbst beseitigt werden, ohne dass hierdurch die Gewährleistungsverpflichtung des Lieferanten berührt wird. Das Gleiche gilt, wenn ungewöhnlich hohe Schäden drohen.</p>	<p>6. If Supplier does not fulfil his warranty obligation within a reasonable period of time set by PRACHT, PRACHT has the right to take the necessary measures or have them taken by third parties at Supplier's expense and risk (without prejudice to Supplier's warranty obligation). In urgent cases, PRACHT has the right to carry out the remedy directly or have it carried out by a third party at Supplier's expense. In the interest of timely performance towards PRACHT's customers minor defects can be remedied by PRACHT without prior consultation; this will not affect Supplier's warranty obligations. The same shall apply if unusually high damages are threatening.</p>
<p>7. Die Gewährleistungsfrist beträgt 36 Monate, soweit PRACHT nicht mit dem Lieferanten ausdrücklich etwas anderes schriftlich vereinbart hat oder das Gesetz für das vom Lieferanten zu stellende Produkt oder die von ihm zu erbringende Werkleistung eine längere Gewährleistungszeit vorsieht. Die Gewährleistungsfrist beginnt frühestens mit der Übergabe der Ware an PRACHT oder den von ihr benannten Dritten an der von PRACHT vorgeschriebenen Empfangs- bzw. Verwendungs-/Abladestelle. Soweit eine Abnahme erforderlich ist, beginnt die Gewährleistungsfrist mit der Abnahme. Im Falle der Nacherfüllung beginnt die ursprüngliche Gewährleistungsfrist für die ausgetauschten oder neu gelieferten Teile bzw. für das neu hergestellte Werk neu.</p>	<p>7. The warranty period shall be 36 months, unless PRACHT and Supplier have expressly agreed in writing on a different provision or the statutory provisions with regard to Supplier's product/work establish a longer warranty period. The warranty period shall commence at the earliest upon surrender of the goods to PRACHT or to a third party designated by PRACHT at the place of receipt or usage/unloading prescribed by PRACHT. If approval of delivery is required, the warranty period shall commence with such approval. In the event of supplementary performance (in German: „Nacherfüllung“), the original warranty period for the replaced or newly delivered parts or for the newly manufactured work shall begin anew.</p>
<p>8. Die Billigung durch PRACHT vom Lieferanten vorgelegter Zeichnungen wie auch die Freigabe PRACHT vom Lieferanten überlassener Muster entlastet diesen nicht von seinen Gewährleistungspflichten.</p>	<p>8. No approval by PRACHT of drawings submitted to PRACHT by Supplier and no release by PRACHT of samples provided by Supplier shall release Supplier from his warranty obligations.</p>
<p>9. Soweit PRACHT wegen eines Mangels oder eines zum Ersatz verpflichtenden Produktfehlers des vom Lieferanten gelieferten Gegenstands oder wegen einer nicht vertragsgemäß erbrachten Leistung des Lieferanten von Dritten in Anspruch genommen wird, hat der Lieferant PRACHT von allen hieraus resultierenden Forderungen freizustellen und PRACHT bei der Abwehr solcher Ansprüche tatkräftig zu unterstützen. Hierzu hat der Lieferant sämtliche die Lieferung betreffenden Unterlagen und Dokumentationen für eine Dauer von mindestens 15 Jahren ab Eingang der Lieferung bei PRACHT</p>	<p>9. If PRACHT is held liable by third parties due to a defect or a product fault/error of any item delivered by Supplier or due to a performance rendered by Supplier in non-compliance to contract, Supplier shall indemnify PRACHT against all resulting claims and shall actively support PRACHT in the defence against such claims. For this purpose, Supplier shall keep all records and documentation concerning a delivery for a period no shorter than 15 years from</p>

<p>aufzubewahren und auf erstes Anfordern an PRACHT herauszugeben. Zudem ist PRACHT dazu berechtigt, vom Lieferanten Erstattung des PRACHT Schadens inklusive angemessener Rechtsverfolgungskosten zu verlangen. Dieser Schaden umfasst auch die Kosten einer vorsorglichen Rückrufaktion, soweit diese im Interesse der Kunden von PRACHT oder zum Schutz außenstehender Dritter nach pflichtgemäßem Ermessen von PRACHT angemessen ist. Die Kosten einer derartigen Rückrufaktion hat der Lieferant PRACHT auch nach Ablauf der Gewährleistungsfrist zu ersetzen, wenn der Rückruf von PRACHT aufgrund behördlicher Anordnung durchgeführt wird oder um Gefahren für Leib und Leben der Produktbenutzer oder außenstehender Dritter abzuwenden.</p>	<p>receipt of this delivery by PRACHT and shall hand them over to PRACHT upon first request. In addition, PRACHT shall be entitled to claim compensation from Supplier for the damage caused by PRACHT including reasonable legal costs. This damage shall also include the costs of a precautionary recall campaign as far as such campaign is appropriate to protect the interest of PRACHT's customers or outside third parties; at that, the appropriateness of the campaign will be placed at the dutiful discretion of PRACHT. Supplier shall reimburse PRACHT for the costs of such a recall campaign even after expiry of the warranty period, given the recall campaign is carried out by PRACHT due to an order by a competent authority or in order to avert danger to life and/or to avoid bodily harm with product users or third parties.</p>
<p>10. Der Lieferant ist ohne das ausdrückliche schriftliche Einverständnis von PRACHT nicht berechtigt, den Liefergegenstand nach Abschluss des Vertrages bzw. während der Lieferzeit zu ändern. Dies gilt auch für geringfügigste Änderungen und auch dann, wenn die von PRACHT im Einzelnen vorgeschriebenen Spezifikationen, Abmessungen, Analysen, Rezepturen, Herstellungsverfahren usw. unverändert bleiben. Änderungen am vom Lieferanten zu liefernden Produkt sind erst nach schriftlicher Zustimmungserklärung von PRACHT zulässig. Kommt der Lieferant dieser Verpflichtung schuldhaft nicht nach, so hat er für alle PRACHT oder Dritten aus dieser Pflichtverletzung resultierenden Kosten aufzukommen, z.B. wegen Nachuntersuchungen, Gutachten, zusätzlichen Berechnungen, Nachbehandlungen, Ersatzlieferungen usw.</p>	<p>10. Supplier shall not be entitled to change the delivery item after conclusion of the contract or during the delivery period without expressly written consent of PRACHT. This shall also apply to the slightest changes and also in cases where specifications, dimensions, analyses, recipes, manufacturing processes, etc. stipulated in detail by PRACHT remain unchanged. Changes to the product to be delivered by Supplier shall only be permitted after written declaration of consent by PRACHT. If Supplier culpably fails to comply with this obligation, he shall be liable for all costs incurred by PRACHT or third parties resulting from this breach of duty (i.e. due to follow-up examinations, expert opinions, additional calculations, subsequent treatments, replacement deliveries, etc).</p>
<p>11. Beabsichtigt der Lieferant für zukünftige Lieferungen Änderungen von Fertigungsverfahren, der Zusammensetzung oder der Eigenschaften der Produkte, des Herstellortes, der Vorlieferanten für Materialien oder Vorprodukte sowie des Verfahrens oder der Einrichtungen zur Prüfung der Produkte oder andere Änderungen, die für die Verwendung des Liefergegenstandes durch PRACHT oder ihre Kunden relevant sind, einzuführen, so hat der Lieferant PRACHT hiervon rechtzeitig, mindestens aber 3 Monate im Voraus schriftlich zu informieren.</p>	<p>11. If, for future deliveries, Supplier intends to introduce any changes relevant to the usage of the delivery item by PRACHT or by PRACHT's customers such as changes in production processes, in composition or properties of products, in place of manufacture, in pre-suppliers of materials or in preliminary products and/or process or equipment for product testing, Supplier shall inform PRACHT thereof in due time (at least 3 months in advance) in writing.</p>

<p>12. Der Lieferant verpflichtet sich, sich gegen alle Risiken aus Produkthaftung in angemessener Höhe zu versichern. Der Versicherungsschutz ist PRACHT auf Verlangen schriftlich nachzuweisen. Diese Regelung ist nicht als Begrenzung der Haftung des Lieferanten zu verstehen.</p>	<p>12. Supplier undertakes to maintain an appropriate level of insurance coverage against all risks arising from product liability. The insurance coverage shall be proven to PRACHT in writing upon request. This provision shall not be understood as a limitation of Supplier's liability.</p>
<p>VI. NUTZUNGSRECHTE; RECHTE DRITTER</p>	<p>VI. RIGHTS OF USE; THIRD-PARTY RIGHTS</p>
<p>1. Soweit die Lieferung bzw. Leistung Software enthält, räumt der Lieferant PRACHT – sofern nicht anderweitig vereinbart – mindestens ein nicht-ausschließliches, übertragbares sowie zeitlich, inhaltlich und räumlich unbegrenztes Recht ein, die Software und die dazugehörige Dokumentation sowie etwaige Updates, Upgrades oder sonstige Weiterentwicklungen zu nutzen und zu bearbeiten sowie Dritten, insbesondere mit PRACHT im Sinne von §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, Vertriebsmittlern und Kunden Unterlizenzen hieran (unter Wahrung der Urheberrechte des Lieferanten) einzuräumen.</p>	<p>1. If the delivery or service contains software, Supplier grants PRACHT - unless otherwise agreed - at least a non-exclusive, transferable right, unlimited in time, content and place, to use and to process the software and the associated documentation as well as any updates, upgrades or other further developments, and to grant sublicences to third parties, in particular to sales agents and intermediaries of PRACHT, clients of PRACHT and enterprices affiliated with PRACHT within the meaning of Art.15 and the forth following from the German Stock Corporation Act (in German: „Aktiengesetz“).</p>
<p>2. Soweit für die vertragsgemäße Nutzung des Liefergegenstandes auch in Verbindung oder im Zusammenwirken mit anderen Gegenständen Lizenzgebühren anfallen, trägt diese der Lieferant.</p>	<p>2. Should licence fees be incurred for the contractual use of the delivery item, such license fees shall be borne by Supplier; this shall also be the case if license fees are incurred due to contractual usage in connection or in combination with other items.</p>
<p>3. Der Lieferant sichert zu, dass die von ihm gelieferten Gegenstände frei von Rechten Dritter sind und durch ihre Lieferung oder vertragsgemäße Verwendung auch in Verbindung oder im Zusammenwirken mit anderen Gegenständen keine Patente oder sonstigen Schutzrechte Dritter innerhalb der Bundesrepublik Deutschland sowie der Europäischen Union verletzt werden.</p>	<p>3. Supplier warrants that the items delivered by him are free of third-party rights and that their delivery or contractual use (including usage in connection or in combination with other items) does not infringe any patents or other intellectual-property right of any third party within the Federal Republic of Germany and the European Union.</p>
<p>4. Werden durch die Lieferung oder Leistung des Lieferanten Schutzrechte Dritter verletzt, ist der Lieferant in erster Linie verpflichtet, durch Verschaffung der Rechte oder durch Modifikation des Liefergegenstandes oder Lieferung eines geänderten Liefergegenstandes – soweit für PRACHT zumutbar – dafür zu sorgen, dass die Rechtsverletzung nicht mehr besteht.</p>	<p>4. If Supplier's delivery or service infringes intellectual-property rights of third parties, Supplier shall primarily be obliged to ensure - as far as this would constitute a reasonable acceptable burden for PRACHT - that the infringement no longer exists, be it by procuring the rights or by modifying the delivery item or by delivering a modified delivery item.</p>

<p>5. Unbeschadet des Abs. 4 ist der Lieferant verpflichtet, PRACHT von Ansprüchen Dritter wegen der Verletzung von Patenten odersonstigen Schutzrechten sowie den im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme entstehenden Aufwendungen freizustellen und alle Kosten, die PRACHT hieraus entstehen, zu tragen. Diese Verpflichtung besteht nicht, soweit PRACHT ohne Zustimmung des Lieferanten mit dem Dritten Vereinbarungen trifft, die sich auf dessen Ansprüche beziehen, insbesondere einen Vergleich abschließt, oder aber die Schutzrechtsverletzung von dem Lieferanten nicht zu vertreten ist. Der Lieferant hat PRACHT alle zur Verteidigung erforderlichen Informationen und Unterlagen unverzüglich kostenfrei zur Verfügung zu stellen.</p>	<p>5. Notwithstanding section 4 above, Supplier shall be obliged to indemnify PRACHT and release PRACHT from liability in terms of any claims by third parties based on the infringement of patents or other intellectual-property rights as well as any expenses incurred in connection with such claims; Supplier shall bear all costs incurred by PRACHT in this connection. This obligation shall not apply if PRACHT, without consent on the part of Supplier, enters into agreement with the third party on the latter's claims, in particular if PRACHT concludes a settlement, or if Supplier is not responsible for the infringement of intellectual-property rights. Supplier shall immediately and free of charge provide PRACHT with all information and documents required for defence.</p>
<p>6. Die Abs. 2 - 5 dieser Ziffer VI gelten entsprechend auch für solche Länder, von denen dem Lieferanten bei Vertragsschluss bekannt war, dass die Liefergegenstände von PRACHT dorthin verbracht werden.</p>	<p>6. Sections 2 through 5 in clause VI shall apply accordingly also with regard to countries of which at the time of contract conclusion Supplier knew that the delivery items of PRACHT will be brought into.</p>
<p>VII. RECHNUNGEN UND ZAHLUNGEN</p>	<p>VII. INVOICES AND PAYMENT</p>
<p>1. Die Rechnungsstellung erfolgt frühestens zum Zeitpunkt der vollständigen Lieferung der Ware einschließlich aller vertragsrelevanten Dokumente bzw. – falls eine Abnahme zu erfolgen hat – zum Zeitpunkt der Abnahme der Leistung, anderenfalls zum Zeitpunkt der Leistungserbringung. Rechnungen sind gesondert per Post, auf Verlangen von PRACHT alternativ in elektronischer Form, zu versenden; sie dürfen nicht der Ware beigelegt werden.</p>	<p>1. The invoice shall be issued at the earliest with complete delivery of goods including all documents relevant to the contract or - if approval of delivery must take place - at the time of approval, otherwise at the time the service is performed. Invoices shall be sent separately by post, alternatively (upon request by PRACHT) in electronic form; invoices may not be enclosed with the goods.</p>
<p>2. Rechnungen müssen in Ausdrucksweise und Reihenfolge den Positionen der Bestellung entsprechen und das jeweilige Auftragsdatum sowie die jeweilige Bestellnummer, Artikelnummer und Liefermenge ausweisen. Rechnungen über Arbeitsleistungen müssen die Nummer und das Datum der entsprechenden Lohn- bzw. Montagenachweise ausweisen.</p> <p>Etwaige Mehrleistungen und -lieferungen sind in der Rechnung gesondert unter Hinweis auf die entsprechende vorausgegangene schriftliche Bestellung aufzuführen.</p>	<p>2. Invoices must correspond in printout and order of appearance to the items in the order by PRACHT; invoices must indicate the respective day and number of order, article number(s) and delivery quantity. Invoices for performed work must indicate the number and day of the respective wage or assembly documentation.</p> <p>Any additional services and deliveries must be listed separately in the invoice with reference to the corresponding preceding written order.</p>
<p>3. Soweit nichts Abweichendes vereinbart wird, erfolgen Zahlungen nach Wahl von PRACHT innerhalb von 30 Tagen netto ohne Abzug</p>	<p>3. Unless otherwise agreed, payments shall be made at PRACHT's option within 30 days net without</p>

<p>oder innerhalb von 14 Tagen mit 3% Skonto, soweit PRACHT keine Beanstandungen an der Lieferung/Leistung hat. PRACHT ist auch bei einer Aufrechnung bzw. Ausübung eines Zurückbehaltungsrechtes zum Skontoabzug berechtigt, wenn die Erklärung der Aufrechnung bzw. die Geltendmachung des Zurückbehaltungsrechtes innerhalb der Skontofrist erfolgt. Maßgeblich für den Fristlauf ist der Zugang der ordnungsgemäßen Rechnung sowie aller erforderlichen Dokumente (z.B. Bescheinigung über Materialprüfungen) bei PRACHT.</p> <p>Verzögerungen der Zahlung aufgrund einer Rechnungsstellung durch den Lieferanten, die nicht den Vorgaben dieser Ziffer VII entspricht, gehen zu Lasten des Lieferanten; auch in diesem Fall ist PRACHT zu einem Skontoabzug berechtigt.</p>	<p>deduction or within 14 days with a discount of 3%, provided that PRACHT has no objections to the delivery/service. PRACHT shall also be entitled to deduct a discount in case of a set-off or when exercising rights of retention (in German: „Zurückbehaltungsrecht“), provided that the set-off is declared or the right of retention is claimed within the discount period. Deadlines here shall not start to run before PRACHT receives a proper invoice and all necessary documents (e.g. certificate of material testing).</p> <p>Delays in payment due to any invoice issued by Supplier which does not comply with the requirements of clause VII shall burden Supplier; in such case, too, PRACHT shall be entitled to deduct a discount.</p>
<p>4. Auch sofern PRACHT im Zeitpunkt der Zahlung bekannt gewesen ist, dass die gelieferte Ware bzw. die erbrachte Werkleistung mangelhaft ist, gilt der Ausgleich der Rechnung nicht als Verzicht auf Ansprüche von PRACHT wegen der Mangelhaftigkeit der Ware bzw. Werkleistung.</p>	<p>4. Even when at the time of payment PRACHT is aware that the goods delivered or the work performed are defective, such payment under such invoice shall not be deemed as a waiver of any rectification claims on the part of PRACHT in connection with the defectiveness of goods or work performed.</p>
<p>5. Bei Zahlungsverzug schuldet PRACHT Verzugszinsen in Höhe von 5 Prozentpunkten über dem Basiszinssatz. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.</p>	<p>5. In case of default to pay, PRACHT shall owe default interest in the amount of 5 percentage points above the base interest rate (in German: „Basiszinssatz“). Any further claims shall be excluded.</p>
<p>6. Der Lieferant ist nicht berechtigt, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.</p>	<p>6. Supplier is not entitled to assign his claims arising from the contractual relationship to third parties. This shall not apply for monetary claims.</p>
<p>7. Im Falle von Vorauszahlungen ist PRACHT berechtigt, angemessene Sicherheiten zu verlangen.</p>	<p>7. In case of advance payments PRACHT shall be entitled to demand adequate securities.</p>
<p>VIII. BEIGESTELLTE WARE; ÜBERLASSENE WERKZEUGE UND SONSTIGE FERTIGUNGSMITTEL</p>	<p>VIII. PROVIDED GOODS; TOOLS AND OTHER MEANS OF PRODUCTION</p>
<p>1. Der Lieferant hat von PRACHT beigestellte Ware unverzüglich nach ihrer Übergabe durch PRACHT oder ihre Vorlieferanten zu untersuchen und, wenn sich ein Mangel zeigt, PRACHT unverzüglich hierüber zu unterrichten. Zeigt sich später ein solcher Mangel, so muss die Anzeige unverzüglich nach Entdeckung gemacht werden.</p>	<p>1. Supplier shall inspect goods provided by PRACHT immediately after their delivery by PRACHT or by any pre-supplier of PRACHT's and, if a defect is found, shall inform PRACHT immediately. If such a defect becomes apparent later, the notification shall be made immediately after detection.</p>

<p>Kommt der Lieferant diesen Verpflichtungen nicht nach, so ist der Lieferant PRACHT zum Ersatz aller daraus resultierender Schäden (z.B. wegen des Verlustes von Gewährleistungsansprüchen gegen ihren Vorlieferanten) verpflichtet. Zudem hat der Lieferant PRACHT bei Verletzung der vorgenannten Untersuchungs- und Rügepflichten für Fehler des von ihm an PRACHT gelieferten Produkts einzustehen, auch soweit diese Fehler auf Mängel der von PRACHT beigestellten Ware zurückzuführen sind.</p>	<p>If Supplier does not comply with these obligations, Supplier shall be obliged to compensate PRACHT for all damages resulting therefrom (i.e. damages due to loss of warranty claims against a pre-supplier). In addition, in case of violation of the aforementioned obligation to inspect and give notice of defects, Supplier shall be liable for defects of the product delivered by him to PRACHT, even if such defects shall be due to defects of the goods provided by PRACHT.</p>
<p>2. Der Lieferant hat die von PRACHT beigestellten Waren als Eigentum von PRACHT zu kennzeichnen und gesondert von anderen Produkten aufzubewahren, so dass die von PRACHT beigestellten Waren als solche für die gesamte Dauer der Lagerung und – soweit technisch möglich und dem Lieferanten zumutbar – auch während des Verarbeitungsprozesses zweifelsfrei zu identifizieren sind. Der Lieferant haftet PRACHT für den Verlust oder die Beschädigung beigestellter Sachen. Der Lieferant hat die von PRACHT beigestellten Waren mindestens zum Verkehrswert gegen Feuer, Wasser, Diebstahl und vergleichbare Schadensfälle auf eigene Kosten zu versichern. Von einer rechtlichen oder tatsächlichen Beeinträchtigung von durch PRACHT beigestellter Sachen ist PRACHT unverzüglich zu unterrichten.</p>	<p>2. Supplier shall mark the goods provided by PRACHT as property of PRACHT and store them separately from other products so that the goods provided by PRACHT can be identified as such without any doubt for the entire duration of storage and - as far as technically possible and reasonably acceptable for Supplier - also during the manufacturing process. Supplier shall be liable to PRACHT for the loss or damage of provided goods. Supplier shall insure the goods provided by PRACHT at no less value than their market value; Supplier shall provide insurance coverage at his own expense against fire, water, theft and comparable damage. PRACHT shall be informed immediately of any legal or actual impairment of goods provided by PRACHT.</p>
<p>3. Die von PRACHT beigestellten Materialien werden in ihrem Auftrag be- und verarbeitet und bleiben in der Be- und Verarbeitungsstufe Eigentum von PRACHT. Es besteht Einvernehmen, dass PRACHT Miteigentümer an den unter Verwendung ihrer beigestellten Stoffe oder Teile hergestellten Erzeugnissen im Verhältnis des Wertes der Bestellungen zum Wert des Gesamterzeugnisses wird. Das gleiche gilt, wenn durch Vermischung oder Vermengung das Eigentum von PRACHT untergehen sollte.</p>	<p>3. The materials provided by PRACHT shall be treated and processed by order of PRACHT and shall remain the property of PRACHT throughout the stage of their treatment and processing. The parties agree that PRACHT shall - in proportion of the value of provided materials to the value of the entire product - become co-owner of the products manufactured using materials or parts provided by PRACHT. The same shall apply if the exclusive property right of PRACHT should be lost through co-mingling (in German: „Vermischung“) or blending (in German: „Vermengung“).</p>
<p>4. Werkzeuge und sonstige Fertigungsmittel, die dem Lieferanten von PRACHT zur Herstellung der an sie zu liefernden Waren überlassen werden, verbleiben im Eigentum von PRACHT. Soweit der Lieferant Werkzeuge oder sonstige Fertigungsmittel, welche speziell für die Fertigung der an PRACHT zu liefernden Teile notwendig sind, ganz oder teilweise auf ihre Kosten herstellt bzw. anschafft, gehen diese mit Bezahlung durch PRACHT in ihren Besitz und ihr Eigentum über.</p>	<p>4. Tools and other means of production provided to Supplier by PRACHT for the manufacture of goods to be delivered shall remain the property of PRACHT. If Supplier manufactures or acquires tools or other means of production which are specifically required for the manufacture of parts to be delivered to PRACHT and does this in whole or in part at</p>

<p>Insoweit wird vereinbart, dass der Lieferant die Werkzeuge und Fertigungsmittel als Entleiher für PRACHT besitzt. Ein Zurückbehaltungsrecht hieran steht dem Lieferanten nicht zu. Die im Eigentum von PRACHT stehenden Werkzeuge und sonstigen Fertigungsmittel sind auf geeignete Weise und deutlich sichtbar als ihr Eigentum zu kennzeichnen. Der Lieferant hat sie auf eigene Kosten zum Neuwert gegen Feuer-, Wasser-, Diebstahl- und vergleichbare Schadensfälle zu versichern. Der Lieferant tritt schon jetzt alle Entschädigungsansprüche aus dieser Versicherung an PRACHT ab; die Abtretung nimmt PRACHT hiermit an. Von einer rechtlichen oder tatsächlichen Beeinträchtigung von durch PRACHT überlassener Werkzeuge oder sonstiger Fertigungsmittel ist PRACHT unverzüglich zu unterrichten.</p>	<p>PRACHT's expense, such tools and means of production shall upon payment by PRACHT become PRACHT's property. In this respect the parties agree that Supplier shall be holding such tools and means of production as a borrower from PRACHT. Supplier shall have no right of retention on them. The tools and other means of production owned by PRACHT shall be marked - clearly visible and in a suitable way - as PRACHT's property. Supplier shall insure them at his own expense at replacement value against fire, water, theft and comparable damage. Supplier hereby assigns to PRACHT all claims for compensation arising from such insurance; PRACHT hereby accepts this assignment. PRACHT shall be informed immediately of any legal or factual impairment of tools or other means of production provided by PRACHT.</p>
<p>5. Der Lieferant ist verpflichtet, die in Ziffer VIII Abs. 4 genannten Werkzeuge und sonstigen Fertigungsmittel ausschließlich für die Herstellung der von PRACHT bestellten Waren einzusetzen. Sie dürfen nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung durch PRACHT verschrottet oder Dritten zugänglich gemacht werden.</p>	<p>5. Supplier is obliged to use the tools and other means of production mentioned in clause here VIII sec. 4 exclusively for the production of the goods ordered by PRACHT. Such tools and equipment may only be scrapped or made available to third parties with prior written consent on the part of PRACHT.</p>
<p>6. Der Lieferant verpflichtet sich, die in Ziffer VIII Abs. 4 genannten Werkzeuge und sonstigen Fertigungsmittel sorgfältig zu behandeln und zu lagern. Die Pflege und Instandhaltung dieser Werkzeuge und sonstigen Fertigungsmittel richtet sich nach den jeweils zwischen den Parteien getroffenen Vereinbarungen.</p>	<p>6. Supplier undertakes to handle and store the tools and other means of production mentioned in here clause VIII, sec. 4 with due care. Maintenance and servicing of these tools and other means of production shall be governed by respective agreements made between the parties.</p>
<p>7. Soweit PRACHT durch einen Verstoß des Lieferanten gegen vorstehende Verpflichtungen der Absätze 2 bis 6 dieser Ziffer VIII ein Schaden entsteht, ist der Lieferant zu dessen Ersatz verpflichtet, es sei denn, der Lieferant hat die Pflichtverletzung nicht zu vertreten.</p>	<p>7. If PRACHT suffers damage as a result of a breach by Supplier against any of the obligations established in sections 2 through 6 in clause VIII Supplier shall be obliged to compensate PRACHT for any such damage, unless Supplier is not responsible for the breach of obligation.</p>
<p>IX. ZEICHNUNGEN/UNTERLAGEN, GEWERBLICHE SCHUTZRECHTE</p>	<p>IX. DRAWINGS/DOCUMENTS, INDUSTRIAL-PROPERTY RIGHTS</p>
<p>1. Alle Unterlagen, Zeichnungen, Muster usw., die dem Lieferanten für die Abgabe eines Angebots oder die Herstellung des Liefergegenstandes oder die Erbringung der Leistung von PRACHT überlassen werden, bleiben im Eigentum von PRACHT; das Urheberrecht sowie alle anderen daran bestehenden gewerblichen Schutzrechte von PRACHT bleiben vorbehalten. Der Lieferant ist nicht</p>	<p>1. All documents, drawings, samples, etc., provided to Supplier by PRACHT for the purposes of submitting an offer, manufacturing the delivery item or performing the service, shall remain the property of PRACHT; the copyright as well as all other industrial-property rights of PRACHT existing thereon</p>

<p>berechtigt, darin enthaltene Informationen, Ideen oder sonstiges Know-How zu anderen Zwecken als der Angebotserstellung oder Vertragserfüllung für PRACHT zu benutzen, insbesondere auf Basis dieser Informationen für PRACHT angefertigte Produkte Dritten anzubieten. Letzteres gilt nur dann nicht, wenn die Informationen, Ideen oder sonstiges Know-How dem Lieferanten bereits vor Erhalt von PRACHT bekannt waren oder er diese zu einem späteren Zeitpunkt auf anderem Wege rechtmäßig erhalten hat. Die Unterlagen, Zeichnungen, Muster etc. sind auf Verlangen von PRACHT – wenn es nicht zu einem Auftrag kommt bzw. nach Beendigung eines Auftrags, unaufgefordert – unverzüglich samt aller Abschriften und Vervielfältigungen an PRACHT herauszugeben. Ein Zurückbehaltungsrecht hieran steht dem Lieferanten nicht zu. Sätze 1 und 2 gelten entsprechend für die von dem Lieferanten nach besonderen Angaben von PRACHT angefertigten Zeichnungen und sonstigen Unterlagen.</p>	<p>shall remain with PRACHT. Supplier is not entitled to use any information, ideas or other know-how contained therein for purposes other than the preparation of an offer or performance under a contract with PRACHT; in particular, Supplier does not have the right to offer to third parties products manufactured for PRACHT on the basis of such information. This shall not be applicable only when the information, ideas or other know-how are already known to Supplier prior to him receiving them from PRACHT or if Supplier receives such information, ideas or other know-how at a later point of time by other means in a lawful manner. Documents, drawings, samples, etc. shall be returned to PRACHT immediately upon request by PRACHT together with all copies and duplicates; if no order is placed or an order is completed such return is immediately due without any request by PRACHT. Supplier has no right of retention whatsoever here. Sentences 1 and 2 shall apply respectively to drawings and other documents prepared by Supplier according to special input by PRACHT.</p>
<p>2. Der Lieferant hat die in Abs. 1 bezeichneten Unterlagen sowie alle anderen im Zusammenhang mit der Bestellung oder der Ausführung des Auftrags erhaltenen Informationen – auch nach Beendigung des Auftrags – als Geschäftsgeheimnis und dementsprechend vertraulich zu behandeln. Dritten dürfen sie nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung durch PRACHT bekannt gemacht werden. Innerhalb des eigenen Betriebs hat der Lieferant die Weitergabe von vertraulichen Informationen auf solche Mitarbeiter und auf einen solchen Umfang zu begrenzen, wie dies zur Erfüllung der vereinbarten Lieferung bzw. Leistung und die jeweilige Aufgabenstellung des Mitarbeiters in diesem Zusammenhang erforderlich ist. Der Lieferant verpflichtet sich, sämtliche Mitarbeiter, an die er vertrauliche Informationen weitergibt, im selben Umfang zur Vertraulichkeit zu verpflichten. Unterlagen und Informationen, die PRACHT im Zusammenhang mit der Bestellung oder der Ausführung des Auftrags vom Lieferanten erhält, wird PRACHT als Geschäftsgeheimnis behandeln, soweit PRACHT ausdrücklich auf die Geheimhaltungsbedürftigkeit hingewiesen wird. Die Geheimhaltungsverpflichtung entfällt, soweit es sich bei dem Inhalt der Unterlagen um Tatsachen handelt, die öffentlich bekannt sind oder später – ohne dass dies auf einer Pflichtverletzung der zur</p>	<p>2. Supplier must treat the documents referred to in section 1 above as well as all other information received in connection with any order or any performance under the order as business secrets and accordingly confidential; Supplier is under duty to do so even after termination of or final performance under the order. Such documents and information may only be disclosed to third parties with prior written consent on the part of PRACHT. Within Supplier's own company Supplier shall limit the disclosure of confidential information to such employees and to such extent as this will be necessary for the agreed delivery or service and the respective task of the employee in this context to be carried out. Supplier undertakes to oblige all employees to whom Supplier passes on confidential information to maintain confidentiality to the same extent. Documents and information which PRACHT receives from Supplier in connection with any order or any performance under any order shall be treated as trade secrets by PRACHT, provided that</p>

<p>Geheimhaltung verpflichteten Partei beruht – öffentlich bekannt werden.</p>	<p>PRACHT has been expressly informed of the need for confidentiality. The obligation of secrecy shall not apply if the content of the documents are facts that are publicly known or later become publicly known as long as this happens without a breach of duty by the party obliged to secrecy.</p>
<p>3. Der Lieferant hat PRACHT alle notwendigen Zeichnungen und Unterlagen, die für eine Erörterung der technischen Details des Liefergegenstandes oder der Leistung notwendig sind, mit dem Angebot vorzulegen. Eine solche Erörterung oder andere Beteiligung von PRACHT an den Entwurfsarbeiten entlastet den Lieferanten jedoch nicht von seiner alleinigen Verantwortlichkeit für das Produkt oder die Leistung und hieraus etwaig resultierende Gewährleistungs- und sonstigen Verpflichtungen.</p>	<p>3. Together with the offer, Supplier shall submit to PRACHT all drawings and documents necessary for a discussion on the technical details of the delivery item or service. However, such discussion or other participation of PRACHT in the design work shall not relieve Supplier of his sole responsibility for the product or service and from any warranty and any other obligations resulting therefrom.</p>
<p>4. Der Lieferant ist verpflichtet, sämtliche Zeichnungen und Unterlagen, die PRACHT oder ihre Kunden für Aufstellung, Betrieb, Wartung, Instandhaltung und Reparatur des Liefergegenstandes benötigen, rechtzeitig und unaufgefordert – spätestens mit der Lieferung – in deutscher oder englischer Sprache kostenlos zur Verfügung zu stellen.</p>	<p>4. In due time but no later than with delivery Supplier is obliged to provide all drawings and documents required by PRACHT or by PRACHT's customers for installation, operation, maintenance, servicing and repair of the delivery item; this shall take place without prior demand and free of charge in German or English language.</p>
<p>5. Im Fall eines Verstoßes gegen die in Ziffer IX. genannten Pflichten ist der Lieferant verpflichtet, in jedem Einzelfall eine Vertragsstrafe in Höhe von 25.000 EUR zu zahlen. Andere Ansprüche von PRACHT, insbesondere auf Schadenersatz, bleiben hiervon unberührt.</p>	<p>5. In the event of a breach against the obligations set out in clause IX, Supplier shall pay a contractual penalty of EUR 25,000 (twenty five thousand) in each individual case. Other claims of PRACHT, in particular for damages, shall remain unaffected.</p>
<p>6. Soweit PRACHT durch einen Verstoß des Lieferanten gegen vorstehende Verpflichtungen dieser Ziffer IX ein Schaden entsteht, ist der Lieferant zu dessen Ersatz verpflichtet, es sei denn, der Lieferant hat die Pflichtverletzung nicht zu vertreten.</p>	<p>6. If PRACHT suffers damage due to a breach by Supplier against any of the obligations described in clause IX, Supplier shall compensate PRACHT for any such damage unless Supplier is not responsible for the breach of obligation.</p>
<p>X. LIEFERSICHERUNG</p>	<p>X. DELIVERY ASSURANCE</p>
<p>1. Soweit es sich bei den Liefergegenständen um speziell für PRACHT entwickelte Waren handelt, insbesondere PRACHT sich direkt oder indirekt an den Kosten für Entwicklung und/oder Fertigungsmittel beteiligt hat, verpflichtet sich der Lieferant, PRACHT mit den Liefergegenständen im Rahmen ihres Bedarfes zu versorgen und Bestellungen von PRACHT anzunehmen, solange PRACHT die Liefergegenstände benötigt. Das nach Maßgabe der Kundenbedarfsprognosen für PRACHT voraussichtliche Liefervolumen wird dem Lieferanten frühzeitig bekannt gegeben. Ein Anspruch des Lieferanten auf Abnahme bestimmter Mengen besteht jedoch nicht,</p>	<p>1. When the delivery items are goods specially developed for PRACHT, in particular when PRACHT has directly or indirectly contributed to the costs of development and/or means of production, Supplier undertakes to supply PRACHT with the delivery items within the scope of PRACHT's requirements and to accept orders from PRACHT as long as PRACHT is in need of the delivery items. Supplier shall be informed in advance of the expected delivery volumes according to customer-demand forecasts by PRACHT. However, Supplier shall not have any</p>

<p>es sei denn die Parteien haben ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart.</p>	<p>claim to deliver specific quantities to PRACHT unless the parties have expressly agreed otherwise in writing.</p>
<p>2. Soweit der Lieferant plant, die Fertigung von Produkten einzustellen, die PRACHT innerhalb des letzten Jahres bezogen hat, so wird er dies PRACHT unverzüglich schriftlich mitteilen und PRACHT, soweit der Lieferant PRACHT keine anderen Möglichkeiten anbieten kann, die PRACHT zumutbar sind, 12 Monate vor Einstellung der Produktion die Gelegenheit zur Beschaffung eines Allzeitbedarfs einräumen.</p>	<p>2. If Supplier plans to discontinue the production of any product which PRACHT has purchased within the last year, Supplier shall inform PRACHT immediately in writing and, if Supplier cannot offer any other solution that would be reasonably acceptable for PRACHT, 12 months before discontinuation of production Supplier shall grant to PRACHT the opportunity to purchase any quantity to cover PRACHTS's needs in the times after Supplier has ended production (in German: „Allzeitbedarf“).</p>
<p>3. Der Lieferant verpflichtet sich, die Lieferung der notwendigen Ersatzteile bis zum Ablauf von 10 Jahren nach Lieferung des Liefergegenstandes – auch nach Ende der Serienherstellung des Liefergegenstandes – zu gewährleisten. Wird für den Lieferanten innerhalb dieser Frist erkennbar, dass ihm dies nicht mehr möglich sein wird, wird er PRACHT das Ende der Versorgungsmöglichkeit unverzüglich ankündigen und, soweit der Lieferant PRACHT keine andere Möglichkeit des Bezugs anbieten kann, die PRACHT zumutbar ist, PRACHT 12 Monate vor Einstellung der Produktion die Gelegenheit zur Beschaffung eines Allzeitbedarfes einräumen.</p>	<p>3. Supplier undertakes to guarantee the delivery of any necessary spare parts for a period of 10 years after delivery of any contractual items; Supplier shall have such duty even after Supplier has put an end to the serial production of the delivery item. If during the ten years it becomes apparent to Supplier that this will no longer be possible for him, Supplier shall immediately inform PRACHT on the end of the respective supply possibility; If Supplier cannot offer any other supply option that would be reasonably acceptable for PRACHT, 12 months before discontinuation of production Supplier shall grant to PRACHT the opportunity to purchase any quantity to cover PRACHTS's needs in the times after Supplier has ended production..</p>
<p>XI. QUALITÄTSSICHERUNG UND -KONTROLLE</p>	<p>XI QUALITY MANAGEMENT AND CONTROL</p>
<p>1. Der Lieferant hat über ein nach Art und Umfang geeignetes, dem neuesten Stand der Technik entsprechendes, zertifiziertes Qualitätssicherungsmanagement mindestens nach ISO-9001 zu verfügen und PRACHT dies nach Aufforderung nachzuweisen. Der Lieferant hat regelmäßig Aufzeichnungen über die von ihm durchgeführten Qualitätsprüfungen zu führen und PRACHT diese auf Verlangen kurzfristig zur Verfügung zu stellen. Darüber hinaus verpflichtet sich der Lieferant zur Einhaltung der Qualitätssicherungsvereinbarung von PRACHT.</p>	<p>1. Supplier is under duty to maintain a certified quality management system that is suitable in type and scope, corresponds to the state of the art and is at least ISO-9001 compliant; Supplier is obliged to prove this to PRACHT if asked by PRACHT to do so. Supplier regularly keeps records of the quality tests carried out by him and makes them available to PRACHT at short notice upon request. In addition, Supplier undertakes to comply with the quality assurance agreement closed with PRACHT.</p>
<p>2. Ist für den Liefergegenstand im Rahmen der Abnahme die Durchführung einer besonderen Qualitätskontrolle vorgesehen, so gehen mangels abweichender Vereinbarung die persönlichen</p>	<p>2. If for the purposes of delivery approval a special quality check must take place, the personnel costs of</p>

Abnahmekosten zu Lasten von PRACHT, die sachlichen zu Lasten des Lieferanten.	this approval shall be borne by PRACHT, and the expenditure on material shall be borne by Supplier.
3. Wird infolge festgestellter Mängel die Durchführung einer weiteren Qualitätskontrolle notwendig, gehen dafür auch die persönlichen Kosten zu Lasten des Lieferanten. Dasselbe gilt, wenn zu dem gemäß Abs. 2 benannten Termin der Liefergegenstand dem Qualitätsbeauftragten nicht vorgestellt wird.	3. If, as a result of defects detected, it becomes necessary to carry out a further quality check, Supplier shall also bear the personnel costs for its conduct. The same shall apply if the delivery item is not presented to the quality officer at the point in time specified under section 2 above.
4. Nach vorheriger Abstimmung mit dem Lieferanten ist PRACHT berechtigt, in den Betriebsstätten des Lieferanten Qualitätsaudits – soweit nicht anders vereinbart: auf eigene Kosten – durchzuführen.	4. After prior consultation with Supplier, PRACHT shall be entitled to conduct quality audits in Supplier's premises; unless otherwise agreed such quality audits shall be at PRACHT's own expense.
XII. URSPRUNGS- UND UMSATZSTEUERRECHTLICHE NACHWEISE, EXPORTBESCHRÄNKUNGEN	XII. EVIDENCE OF ORIGIN AND DOCUMENTATION IN TERMS OF VALUE ADDED TAX, EXPORT RESTRICTIONS
1. Der Lieferant hat PRACHT spätestens mit Lieferung alle erforderlichen Ursprungsnachweise mit allen insoweit erforderlichen Angaben in unterzeichneter Form auf eigene Kosten zur Verfügung zu stellen. Entsprechendes gilt für im Einzelfall erforderliche umsatzsteuerrechtliche Nachweise bei Auslands- und innergemeinschaftlichen Lieferungen.	1. No later than with delivery Supplier shall surrender to PRACHT in written and signed form any and all necessary evidence of origin containing any and all necessary data. The same shall apply to any evidence necessary under VAT law concerning cross-border deliveries and intra-community supplies.
2. Der Lieferant hat PRACHT unverzüglich darüber zu informieren, wenn eine Lieferung ganz oder zum Teil Exportbeschränkungen nach deutschem oder einem sonstigen anwendbaren Recht unterliegt. Soweit für die Lieferung an PRACHT die Erteilung einer Ausfuhrgenehmigung erforderlich ist, ist für deren Einholung der Lieferant verantwortlich.	2. Supplier shall inform PRACHT immediately if a delivery is wholly or partly subject to export restrictions according to German or any other applicable law. If an export licence is required for a delivery to PRACHT, Supplier shall be responsible for obtaining such licence.
XIII. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	XIII. GENERAL PROVISIONS
1. Soweit diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen für Lieferungen und Leistungen bestimmen, dass Willenserklärungen bzw. Mitteilungen schriftlich zu erfolgen haben, wird die Schriftform auch durch Verwendung der Textform, z.B. per E-Mail, gewahrt.	1. Insofar as these General Terms and Conditions of Purchase of Goods and Services stipulate that declarations or notifications must be made in writing, the written form shall also be observed by using the text form, i.e. by e-mail.
2. Ist der Lieferant nicht dazu in der Lage, seinen fälligen Verbindlichkeiten pünktlich nachzukommen, stellt er seine Zahlungen ein oder wird über das Vermögen des Lieferanten das Insolvenzverfahren (auch das vorläufige Insolvenzverfahren) eröffnet, so ist PRACHT dazu berechtigt, für den vom Lieferanten noch nicht erfüllten Vertragsteil vom Vertrag zurückzutreten. Dieses Rücktrittsrecht ist spätestens binnen einer Frist von einem Monat nach Kenntniserlangung der vorstehenden Umstände durch PRACHT auszuüben.	2. If Supplier is not in a position to meet his/her due obligations on time, if Supplier stops payments or if insolvency proceedings (including provisional insolvency proceedings) are opened against the assets of Supplier, PRACHT shall be entitled to terminate the contract with respect to any contractual part not yet performed by Supplier. This right of PRACHT to terminate/rescind a contract shall

	be exercised within a period of one month after PRACHT becomes aware of the above circumstances.
3. Die teilweise oder vollständige Vergabe von Lieferungen oder Leistungen durch den Lieferanten an Subunternehmer ist ohne die vorherige, schriftliche Zustimmung von PRACHT nicht zulässig. Für den Fall, dass PRACHT einer Vergabe zustimmt, hat der Lieferant die Einhaltung der Regelungen dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen mitsamt einer getroffenen Qualitätssicherungsvereinbarung von PRACHT durch den Subunternehmer sicherzustellen.	3. No partial or complete assignment of deliveries or services by Supplier to subcontractors shall be permissible unless Supplier has received prior written consent from PRACHT. In the event that PRACHT consents to Supplier awarding a sub-contract, Supplier shall ensure that the subcontractor complies with the provisions of these General Terms and Conditions of Purchase including any quality assurance agreement concluded with PRACHT.
4. Für diese AEB und die Vertragsbeziehung zwischen PRACHT und dem Lieferanten gilt ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).	4. These GTCP and the contractual relationship between PRACHT and Supplier shall be governed exclusively by German law; the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) dated 11 April 1980 is excluded from application.
5. Soweit der Lieferant Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, ist Gerichtsstand der Geschäftssitz von PRACHT in Dautphetal.	5. If Supplier is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law, the place of jurisdiction shall be Dautphetal where PRACHT is seated.
6. Erfüllungsort für alle vertraglichen Verpflichtungen ist der Geschäftssitz von PRACHT in 35232 Dautphetal bzw. die von PRACHT jeweils benannte Versandanschrift oder Verwendungs-/Abladestelle.	6. Place of performance for all contractual obligations shall be the registered seat of PRACHT in 35232 Dautphetal or the shipping address or usage/unloading point designated by PRACHT.
7. PRACHT erhebt, verarbeitet und nutzt personenbezogene Daten des Lieferanten wie Name, Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse nur, soweit ihr eine Rechtsvorschrift dies erlaubt, insbesondere soweit dies zur Begründung, inhaltlichen Ausgestaltung oder Änderung dieses Vertragsverhältnisses erforderlich ist oder soweit der Lieferant in die Nutzung der Daten ausdrücklich eingewilligt hat. Auch eine Übermittlung der Daten an Dritte erfolgt nur unter den genannten Voraussetzungen beziehungsweise, wenn PRACHT eine gerichtliche oder behördliche Anordnung zur Weitergabe der Daten des Lieferanten verpflichtet.	7. PRACHT shall collect, process and use personal data of Supplier such as name, address, telephone number or e-mail address only to the extent permitted by law, in particular to the extent necessary for the establishment, wording or amendment of this contractual relationship or to the extent to which Supplier has expressly consented to the usage of such data. The data shall also only be transferred to third parties under the aforementioned conditions or if PRACHT is obliged by court or official order to transfer Supplier's data.
8. Sollte eine Bestimmung dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit der Bestimmungen im Übrigen nicht berührt.	8. Should any provision of these General Terms and Conditions of Purchase be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions.

Stand: 08.2022